

ARUBA ANSE COURANT

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas



Diario



pa Aruba



Nr. 3873

DIARAZON 26 DI OKTOBER 1960

E orgullo di Pueblo di Aruba ta LA ESPERANZA Supermarket nobo na Oranjestad

COMUNICADO PUBLICA PA GOBIERNO VENEZOLANO

CARACAS, 25 oct. — Gobierno Venezolano a publica un comunicado, den cual el a declara, cu e ta determina di defende su continuidad constitucional el a prohibi tur manifestacion riba caja y el a avisa e sindicatonan y estudiantenan, pa no laga ningun grupo usa nan pa motibunan politico.

E estudiantenan a declara cu nan lo tene un welga pa protesta contra e arresto dje politiconan. Varios facultad dje Universidad Central di Venezuela ta cerra. E estudiantenan welgista a invita tur e otro nan pa welga tambe, y awor e universidad, e instituto pedagogico y 11 liceum na Caracas tambe a stop nan actividadnan.

Gabinete dje presidente no a discuti e documento tocante reorganizacion dje gabinete, cual e partido Union Republicano Democratico a presenta na e presidente, durante su reunion di ajera.

E demostracionnan estudiantil a aumenta e tension cu tabata existi caba na Caracas, y nan resultadonan lo ta visible solamente den e proximo dianan.

Tur instituto educativo ta cerra na Caracas

Gobierno venezolano a duna orden pa cerra tur instituto educativo na Caracas indefinitivamente. E medida aki no ta di vigor pa e universidadnan. El a worde tuma como resultado dje demostracionnan estudiantil cu a tuma luga durante e ultimo dianan aki, y particularmente ajera nochi.

Nixon:

AYUDO NA CUBA TA IDEA INCONSIDERA

HAVANA. — E candidato Republicano pa e presidencia na Merca, Nixon a declara cu e proposicion di Kennedy pa duna ayudo na e revolucionarionan na Cuba ta e idea mas inconsidera cu a worde expresa. E recomendacion di Kennedy por ta si e no hale aden, un invitacion directo pa e Rusonan haci intervencion militar na banda di Fidel Castro, asina Nixon a bisa.

E pareha di halle di Rock n' Roll cu djaluna anochi a cosecha numeroso aplauso y risa durante e show den un Lago Heights Club completamenten jén. E dosnan den accion aki riba ta Scabro & Lillith. A actua ademas den e show e siguiente gruponan: "The Creole Kats", Top Platters, Black Diamonds, Melody Masters, San Fernando, The Local Nat King Cole y Tony Hassel.



Demonstracion na Caracas

Ajera nochi tabatin demostracion na Caracas, durante cual un persona a muri y 10 a hanja herida. Estudiantenan a forma un fila di luto gritando lemanan anti-mericano, despues di circulacion di rumornan obstinado, segun cual prome ministro Fidel Castro di Cuba a muri. E estudiantenan a bringa cu poliznan.

Enter dia trupanen militar y policial ta patrulla den cajanen di Caracas

Desde awe mainta 7'or militarnan ta patrulla hunto cu trupanen policial den cajanen di Caracas, pa mantene orden. Presidente Betancourt a duna orden pa haci tal.

Despues dje demostracionnan di ajera nochi, durante cual un persona a muri y 11 otro a worde herida, poliznan a detene mas cu 100 herido, awe mainta tabata frankil na Caracas y no tabatin hopi trafico den cajan. Tur reunion den enter e pais a worde prohibi, pa evita mas incidenten.



DECLARACION DI PEREZ ALFONSO

BEIRUT. — „Nos politica actual pa cu e companianan di petroleo te ainda ta uno di deliberacionnan, pero nos por ora cu nan forza nos pa esey, actua mas severo ainda”, asina e ministro Venezolano di Minas y Hydro carburato a. Perez Alfonso, a declara na un diario di Beirut. El a bisa cu e intencion pa un actitud mas severo ta worde causa door di e companianan explorador.

Esakinan no ta atene nan mes na e tendencia di desarrollo general y ta teme cualkier cambio, asina el a bisa. Mas aleu e ministro a declara di ta spera medidanan di un caracter practico pa aumentacion di e prijs di petroleo cu den e ultimo anjanan a worde baha na un manera inbustifica Alfonso a expresa su satisfaccion tocante e contratonan, cu a worde obteni durante di e segundo conferencia di petroleo na Arabia y a bisa cu ta su intencion di organisa deliberacionnan similar cu representantenan di gobierno- y companianan na America Latina.

TURISTANAN MERICANO LIBER DESPUES DI ARRESTACION NA RUSIA

VIENNA. — E dos turistanan Mericano Harvey Bennett y Mark Kaminsky, kendenan despues di tabata considera di ta perdi pa algun tempo pero cu despues a resulta cu nan a worde arresta na Rusia bai di sospecho di espionaje, a jega Vienna. Durante un conferencia di prensa nan a conta nan aventuranan.

Kaminsky, un Mericano di origen Ruso y profesor di Ingles na un Universidad Mericano, a conta cu durante su viahe door di Rusia el a colecta material pa e scribi un boeki riba e tema, cu Rusia constantemente te papia riba paz, pero loke ta un hecho ta preparando su mes riba un gero. En conexion cu esaki e tabatin interes especial pa e grado di actividadnan militar den Union Sovietica, y di esaki el a haci anotacionnan.

Mas despues nan a hanjele cu e boeki di anotacionnan aki, cu e resultado cu el a worde arresta y sentencian pa motibo di espionaje.

E agencia di prensa Ruso, Tass, a informa cu e companjero di viahe di Kaminsky, Bennett, a admiti durante e proceso cu Kaminsky a haci su mes culpable na espionaje. Bennett sin embargo ta ninga di a haci tal durante di e proceso. El a declara cu nan a mustrele e anotacionnan di Kaminsky y a puntrele cu esakinan ta anotacionnan normal pa un turista.

Riba esaki Bennett a contesta cu claramente nan no ta e sorto di anotacionnan cu un turista lo haci normalmente pa motibo cu Kaminsky tabatin plannan pa scribi un boeki.

Kaminsky a declara ademas cu nan momento cu el hanja su libertad atrobe nan a pidiele pa priminti di no scribi su boeki.

El a priminti esaki tambe, pero riba e pregunta si e ta obliga na sigi e promesa aki haci bati di forza, el a contesta negativo. Su anotacionnan sin embargo e no a hanja bek, asina cu te ainda e no sabi cu su boeki en berdad lo bin mira luz di dia.

E Plymouth Belvedere tabata un di e autonan cu a capta major interes publico durante e show cu e firma agente Viana's a tene ayera tardi.

Plannan di urgencia di Aruba

DEN HAAG (ANP) 25 okt. Sres. Henriquez, Petrona y Lampe, resp. diputadonan di Territorio Insular di Aruba y ministro plenipotenciario, na Den Haag a delibera cu entro otro ministro Korthals tocante plannan di urgencia di Aruba.

Na Den Haag nan ta supone cu ministronan Yrausquin y Kroon, kendenan na Juli dje anja aki tabata na Hulanda pa asunto dje plannan e kestion, denter di algun siman lo biaha pa Hulanda pa tuma desicion tocante e deliberacionnan.

Dos ingenieron di e instituto pa „grondmechanica” lo bini Aruba pa duna conseho tocante e expansion di e pista di aeropuerto Beatrix.

Den curso di otro luna Profeso Fontein ta bini Aruba pa duna conseho tocante expansion di e central di electricidad.

Rijkswaterstaat a facilita na Bestuurs College di Aruba e hoofdingenieur senior Volker pa duna conseho tocante e haaf di industria cu nan ta planea pa traha na Aruba.

Cu OGE en principio nan a jega na acuerdo pa haci conexianan di tur distribucion di Aruba riba e red di distribucion den un periodo di tres anja.

„Stichting Juventud Christian” kier kier wereld-jeugdcongres na Aruba

ORANJESTAD — Dia 11 october e „Stichting Juventud Cristian” a worde funda den presencia di notario mr. Heufke. Dos dia despues e directiva di e Stichting aki a keda funda, consistiendo di e damas Burny Every y Lula Marchena y e caballeronan Geerman, Hart y Oomen.

E directiva for di awor caba a traha varios plan. Den luna di november p.e. nan lo tene un Teen-agers Show na San Nicolas ya pa fiesta di San Nicolas nan lo prepara un programa alegre pa e majornan y nan juman.

Ademas di esaki tin plan grandi pa ora cu e clubhuis bin cla otro anja, pa organisa e Wereld Jeugdcongres na Aruba. Correspondencia tocante esaki ya ta tumando curso cu miembronan di congreso di otro paisnan.

KERSTBONUS PA AMBTE-NAAR Y TRAHADORNAN DI GOBIERNO

ORANJESTAD. — Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba a dieldi di propone na Eilandsraad pa duna un bonus di Pasei na un cierto categoria d' ambtenaarnan y trahadornan pa anja 1960, manera esaki ta un costumbe pa algun anja. E proposicion aki lo worde trata pronto den Eilandsraad.

SOFTBALL MENS LEAGUE SOFTBALL

ARUBA SOFTBALL BOND

ta presenta

den

WILHELMINA STADION

Awenochi, 26 di oktober pa 7.30 or p.m.

PASTORA vs. MADIKI BRAVES

Awenochi, 26 di oktober pa 9.00 or p.m.

DAKOTA BRAVES vs. COMP. CLIPPERS

Entrada: f0.50 hende grandi - f0.25 mucha

Accion di hulpcomite St. Maarten ta sigi

SA NNICOLAS. — E „Windward Islands Hurricane Relief Committee” cu manera nos sabi ta e comite cu ta encarga su mes na colecta fondo pa e victimanan di e orcan „Donna”, na St. Maarten, den e dia aki a anuncia cu e suma obteni te awor ta di fls. 7700.— Den e suma aki ta inclui contribucionnan, listanan di colecta, organisacionnan, lodges, Lago Community Council y otro fuente nan.

E accion di e colecta cu lista y otro nan a worde alarga te cu fin di October.

Te ainda tin oportunidad pa esnan cu no a duna nan contribucion pa haci esaki.

Contribucionnan

Varios bondel di panja a worde entrega na e Club di N.W.I.W.A. na San Nicolas, tur pa e victimanan di St. Maarten. Tambe a worde deposita un paki conteniendo wea y panchi pa cushina.

E firma Petrona & Croes ya a duna un cantidad grandi di materialnan manera kozijon pa porta y bentana, cualnan ta ela pa worde embarea cu e promer oportunidad.

Comercio inclui

E dos senjornan R. St. Nicholson y James Th. Priest miembronan di e comite tin contacto actualmente cu varios firma na Oranjestad y San Nicolas pa nan contribucion personal.

segun un carta cu a worde manda pa nan door di e comite.

E miembronan di e comite ademas ta presente na e Club pa haci trabounan di e comite riba djaluna, dia-razon y diabiernes for di 7'or te 11'or di anochi.

Esnan cu te ainda ta den poder di e listanan di colecta ta worde suplica pa entrega esakinan pa mas tarda dia 31 di e luna aki. Un cantidad di 36 lista ta den circulacion te ainda.

E comite finalmente kier gradici tur esnan cu te awor a duna nan ayudo den e trabou aki di juda e victimanan di St. Maarten.

SALUDOS FOR DI HULANDA

ORANJESTAD. — Via Radio Kelkboom por seucha awe nochi atrobe na un cuartu pa shete saludos di estudiantenan Arubano na Hulanda. For di Gerardus Majella Kweek-school na Deagen lo papia: Antonio Bikker, Frank Williams, Ebert Dongen y Theo van der Hilst. E programa aki ta worde ripiti diasabra awor na e mesun hora.

PREMIONAN PA E STERRIT DI TIVOLI

ORANJESTAD. — Un cantidad di ocho premio titil ta spera e ganadornan di e Tivoli sterrit diasabra awor. E promer premio lo ta 2 retour-passage Aruba — Corsow cu K.L.M. E ganador nr. 2 lo ricibi e Tivoli Zilver Beker. Premio nr. 3 lo ta dos boter di whisky, dos boter di rom y dos carton di sigaria.

Di cuater premio ta dos comida completo cu binja acerca den Hotel Astoria.

Di cinco premio lo ta un stel di articulacion di cushina. Premio numero seis lo ta dos lampi di cama.

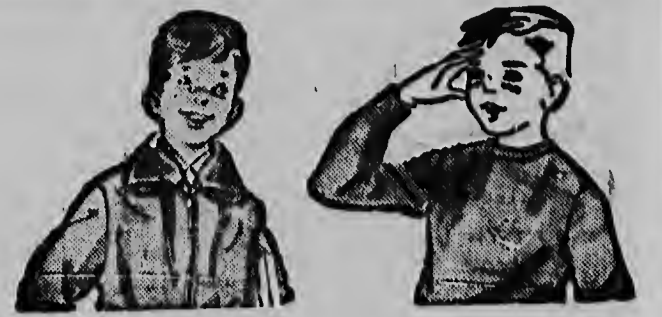
Ganador nr. 7 lo ricibi un bon di fls. 20.— cu e por gasta na e Tivoli bar.

Di ocho y ultimo premio lo ta un carton di Heineken bier.

Despues di e sterrit tin ademas un free-cocktail pa tur e participante, sigi cu un baile pa Sensacion Musical.

ATARDI PA MAJORNAN NA JULIANASCHOOL

ORANJESTAD. — Diahuebs awor (majornan) atardi di 4 pa 6'or e majornan di e alumnonan di Juliana-school na Oranjestad tin oportunidad di mira obra di nan juman. Tambe tin oportunidad pa e majornan hiba combersacion, cu e maestronan tocante estudio di nan juman.



BAAS TOMMY

y su amigonan di Arubaanse Courant



CRUZANDO AFRIKA NA PIA

Dos hoben di Sur-Africa poco tempo pasa a muestra cu e genio di iniciativa humano y e smaak pa aventura no a worde gasta completo pa Columbus, Magelhaen, Stanley, Cook y Hillary. Jack Sholomir di 25 anja y su amiga Joy Koch di Johannesburg a camna na pia dwars door di Africa pa London. Esaki a costa nan tres anja y binti paar di sapato.

Por cierto nan por considera nan mes como dos hende di puro suerte, pasobra den e caloroso selva nan a enfrenta morto barcos bes na manera di mas horrible y den circunstancianan inimaginabel y casi ta un misterio con e pareha aki a logra sobrevivi e aventura.

Naturalmente nan tabata sabi di antemano cu lo tabata un excursion duro, y ta dificil pa bisa awor cu e realidad a resulta peor of mas suave di loke nan a pensa. Un tent chikito, dos slaapzak, un spiritusbrander dos panchi, ta tur loke nan a sali cu ne. Y ta pakiko nan a cueniza cu e aventura enorme aki?

Tur dos a jena di nan trabou di tur dia den un oficina, y nan tabata ambicioso pa a mira algo mas di mundo. Pero ecomo nan no tabatin placa pa biaba na un manera mas comodo, no a resta nada otro cu camna na pia.

E aventura aki cu por a costa nan bida y yen di tensionnan grandi a

haci te hasta cu nan historia a bira atraente pa worde publica. Si Jack y Joy a cruza selva di Afrika sin ningun dificultad acto casi sigur nunca nos lectornan lo a tende di nan.

Nan a dwaal
Un biaba nan a dwaal formal den jungle. Cincu dia na keda rondona pa diferente animalnan ferroz, cincu dia sin cuminda ni awa, comiendo loke nan hanja di jerba of fruta, coriendo e risico cu por tabata veneno. Un anochi nan a sperta morto spanta ora cu nan a ripara cu nan tabata completamente tapa bao di vruminga. Nan tabata sa cu e insectonan aki di casi un centimeter grandi, lo come nan na bida den un frega di wowo. Nan salbacion tabata cu nan tabata kamper bandi di un riu. Nan ta bula den awa cu tabata pata-pata di krokodil. Pero pa sucie e momento ei ningun a ataca nan. Pero ni bou di awa e vruminganan kier a laga los. Desespera nan ta lora nan culpa den lodo y tera cantu di

e riu. Asina mes a dura dos ora prome cu nos lo no scapa, cu animalnan ferroz lo come nos of kasibalan". Jack ta bisa ora cu nan a jega London. Nos ta reconece cu varios biaba nos a pasa oranan fatal, pero nos a alcanza nos destino. En todo caso e excursion tabata bal e tres anjanan y binti paar di sapato".

F ta disidi di wanta ketu. Ora cu porfin solo ta dreña den e tent e ta mira cu ta un colebra "cuscubel" grandi a sinti riba su slaapzak. Despues di basta ratu, cu tabata parse un siglo pa Jack, porfin e colebra ta slip baha y ta bai pafor. El a hisbita nan solamente pa hanja poco calor.

Durante e tres anja di nan excursion, e hobennan a haci nan esfuerço pa nota tur loke nan tabata por di e lugarnan na unda nan tabata pasa. Cu e curiosidad aki den selva grandi manera di Afrika no tur ora ta "sina facil. Jack a descubri un biaba. Tantu fascina cu e pensamiento di tira bista den un volcanico cu tabata traha, el a laga Joy bahele na un cubaya un distancia aden pa e weita mihor. Apenas el a baha den e boca di volcanico, "Goma", ora cu e cubaya ta corta na un rand di baranca. Atrobe tabata suerte pasobra ta solamente un par meter e la cai ora cu e ta haak na un baranca cu ta poco saca afo. Den scurdad e ta pasa hopi trabou y pia pia e ta subi na ranç die ceru te porfin el a salba. Joy tabata para na rand ta wak sin por haci nada pa yuda su amigo.

Nan a cruza Zuid-Jordanie na unda e bendedoman di esclavo diferente biaba a ofrece Jack un bon prijs pa e bunia companjera di dje cu cabel blond. Nan a bandona e lugar aki mas pronto posibel pa na Israel hanja nan mes den otro dificultad na unda nan a mira nan pa spion y a aresta nan. Ningun hende por a kere cu ta na pia nan a bini di Johannesburg y cu nan destinacion tabata London. Nan a logra hui y cu bapor a cruza Middellandse Zee pa Genua. Esaki tabata fin di e emocionante prome parti di nan excursion, y e diferencia di e selva di Afrika cu e paisnan manera Italia, Francia, y por ultimo Inglaterra mes tabata un alivio bon bini.

riba cabez di Smuigie. Dope ta tene su man y cu yudanza dje otronan nan a marele den un ratico. Mesora nan ta subi riba dek pa yuda nan companjeronan, aki nan ta hanja Olly y Solly den pelea cu Lagg. Net Olly ta na man cu pia ta trata di lanta for di abou cu un corta mahos na su cara. E bandido tabatin un cuchu den su man, no tabatin chens pa haci nada mas y pesei Cocky ta pasa man pa e timon y ta draai e tur cu tin, e boto ta dal un vuelto y ta kita e bandido for di balanza. Cu un dicho el ta slip y perde su cuchu. Pa kitele foi tino tabata facil cu un pida heru cu Dope tabatin prepara pe. Ta resta ainda profesor Shaw cu tabata lucha cu Angus, kende ta dunela un sacada y... awa e ta bai!

Profesor na awa", Angus ta grita. "Pero e sa landa y tin un boto ta bini den nos direccion", un otro ta contesta. Cocky ta waak y ta mira con e desafortunado Shaw tabata spartel den e awa blauw. E ta mira tambe con un speedboat blauw di polisnan ta yega cerca cu un gran velocidad. Patras tin un persona ta zwaai cu man; tabata Fiona. Cincu minuut despues in-

spector MacKay di polis di Mallaig ta subi abordo cerca Cocky-nan y ta hanja cinco padvinder golpea teniendo warda riba nan prisioneronan. Despues di tur cos e padvindernan ta saluda manera no a pasa nada particular. E lider di patruja ta bisa: "Bon dia, inspector", nos a mira cu bo tin un di bo prisioneronan caba, e resto ta "ki!" E inspector ta kita cara foi Cocky kende su li pta sangrando y ta mira e bandidonan bon mara riba dek. "Cielos..." e ta bisa a lo largo, "ta parce cu e bandidonan aki a cai den man di bestianan ferroz!" "Si t'asina mes, inspector." Cocky ta contesta. "Ta cu tiger nan a bringa!"

Dos siman despues Cocky Basterfield ta serca su hopman di e cuarta Morchester groep di padvinder. E hopman ta lesa un carta. "Mi ta mira cu boso a suplica e inspector di no menciona nada dje asunto di boso ayudo na arresta Smuigie-nan. Ta pakiko?" "Wel", Cocky ta contesta un poco timido, "nos guerra privado no ta exactamente loke e

Ontdekking Op Kliergebied Herstelt de Jeugd in 24 Uur

Jeders aan krachtsverlies, zenuwachtigheid, zwakte, onzuiver bloed, geheugen-wakke, en zy die oud en afgeleed zijn voor hun tijd zullen verheugd zijn van een nieuwe ontdekking op het gebied van klieren door een Amerikaanschen dokter te vernemen. Deze nieuwe ontdekking stelt U in staat om vlieg en gemakkelijk de kracht van uw klieren en lichaam te herstellen, rijk, zuiver bloed te vormen. Uw verstand en geheugen te versterken en U in slechts 8 dagen een nieuw mensch te doen gevoelen. Inderdaad maakt deze ontdekking, welke een thuis te gebruiken geneesmiddel in aangename tablet-vorm is, klier-operatie onnodig en begint binnen 24 uur nieuwe kracht en energie te vormen, terwijl het niettemin volstrekt onschadelijk en natuurlijk van verwerking is. Het succes van deze verbazingwekkende ontdekking, die Vi-Tabs heet, is in Amerika zoo groot geweest, dat zij thans door alle apothekers daar verkocht wordt met de garantie van volledige voldeening, of geld terug. Met andere woorden, na gebruik van Vi-Tabs moet U zich vol kracht en energie en van 10 tot 20 jaar jonger gevoelen, of U zendt eenvoudig het leste pakje terug en U krijgt uw geld terug. Een speciale, dubbelsterke flesch met 48 Vi-Tabs kost weinig en de garantie beschermt U. **Vi-Tabs** Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht

HBU HBU
Ook voor u: de HBU
HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.
WILLEMSTAD - TELEFOON 11340
ORANJESTAD - TELEFOON 1200
SAN NICOLAS - TELEFOON 5090

NOW ON DISPLAY
THE BRAND NEW

- * 1961 Plymouth Savoy & Belvedere Models
- * 1961 Dodge Dart Seneca & Pioneer
- * 1961 Dodge Lancer
- * 1961 Dodge New Swepline Pickup
- * 1961 Plymouth Valiant

Come & admire them at
VIANA AUTO SUPPLY IN SAN NICOLAS

American Motors Corporation

entrante awe a nombra

WARENHUIS VAN DER REE

como agente pa

Automobilnan Rambler

- RAMBLER AMERICAN
- RAMBLER CLASSIC-6
- RAMBLER AMBASSADOR-V8.

Aruba, 25 oktober 1960.

Patruja TIGER

Nr. 20

E encargo di Dope tabata sumamente dificil. Cu e tuit dje azetero den e buraco e tabata spuit azeta riba e blokki dje motor cayente. Denter di un rato huma preto tabata bolter den e cabina. Dope ta grita: "Kibra e porta awor!"

E porta ta habri cu sehanier y tur y un Tarzan razo ta bula riba Bullock cu tabata casi stik di e huma stinki. E empacto tabata 'sina fuerte cu e bandido ta dal abao duro y ta golpea su cabez y a keda mira strella.

Prome cu el a hanja chens di realiza ta kiko ta pasa e otronan tambe ta riba dje eaba. E boroto a alerta Smuigie kende door di un bentana di glas dje salon ta mira e bataya y e ta saca su revolver y ta mik straight riba Cocky cu net a duna su companjeronan ordu pa ataca e hendenan den salon

tambe. Angus ta mira e peliger y ta manda un jabi ingles cu tur su forza den e bentana di glas, esaki ta spat e glas na werki y Smuigie ta hanja corta na su man, pero e tiro ta cai, ma e bala ta desvia. Na e momento ei un otro ta sorprende e hefe dje bandidonan cu un pusha cu esaki ta bai cabez abou pia na laria den bodega na unda e motor ta. Su sapato grandi duro sinembargo ta cohe Cocky den su boca. Mitar zozzo Cocky ta sigui bringa. Tabata suerte cu Smuigie su tino tabata mas parti pa busca moda di garra e revolver y no tabata trata di liquida Cocky cu moketa, sino e pober Basterfield nunca tabatin minimo chens cu su adversario cu ta un homber grandi y yen di triki. Di repente Smuigie ta dal un grito ferroz. Tarzan, kende a caba di liquida Bullock a cai sinta cu tur su forza

Dennis, de schrik van de buurt!

„Net Clark Gable, hè mams!“

„Net mescos cu Clark Gable, n' t'asina, mama?“

Throughout the world more people buy Seagram's V.O. than any other imported whisky.

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

TRES LUNA

ESEI TA

1.080 Ora

di

Corriente gratis

STOP!!

ESAKI NO TA NECESARIO MASI!

TUR LUNA

NOS TA REGALA UN

Aireacondicionador

ESAKI TA UN

CAMPANJA DI HUBILEO DI ELMAR

cu lo dura te 30 di november 1960.

Yama 2170 pa informacion.

CINCO Y SEIS

E caredanan di ultimo diadomingo a resulta otro cu hopi aficionado a spera desea. Di e favoritonan por bisa cu dos solamente a responde esta Bote y Kliek. E dos batabazonan Barbotan y Tendal y e tajo Princeley a crocha un gran numero di cuadro. Barbotan a paga no menos cu Bs. 85 a ganador. E resultado tabata 21 cuadro cu seis ejemplar ganador cu a paga cada un Bs. 31.700 y pico y cu cinco cabai ganador a resulta 935 cuadro cu por a cobra cada un Bs. 625.

E comentario di e seis caredanan valido ta basta interesante.

Promer careda: Bote y a gana e careda di 1200 m. den un tempo di 71 4/5 cu mester ta considera basta

bon como e estado di e pista no tabata di aki te aya. Pa medio di fotografia y juez di yegada a dicidi e segundo lugar na favor di Taquinietre. Tercera a keda Osornio. Bote y a gana e careda cu un bentaha di 6 3/4 cuerpo. Fenomenal. Pupitre a cera e nuarador.

Di dos careda. E dos favoritonan di e careda aki no a resulta. Princeley cu R.F. Green, un jinete cu mashar poco biaha sa gana a sali e vencedor y atrobe hopi cuadro a keda derrumba. Aki tambe ta fotografia mester a dicidi e yegadana, cu resultado cu Facundo a keda di dos y Blondel cu Pelahuenco a empa pa di tres lugar. La Nuera tabata numero cuatro. Princeley a corre na principio na di tres lugar esperando su oportunidad. Den e ultimo curva el a saca full bentaha y gana cu facilidad.

Di tres careda. Kliek sin ningun esfuerzo a sali vencedor den e careda di 1700 m. den un tempo di 107 4/5 cu mester ta considera un bon tempo mirando e estado di pista. Miquelon e gran rival di Kliek a yega di dos cu 51/2 cuerpo tras di e ganador. Nini a haci un bon careda drentando di tres, mientras cu Ojo Por Ojo tabata numero cuatro. Tonal cu a corre tur ora como numero tres a drenta di cinco.

Di cuatro careda. Rogelio Cortez a sali cu Barbotan basta tarda, pero a bai mejorando poco poco pa igual Cambo cu tabata tin intencion di gana di punta-punta. Pero Barbotan den e ultimo 300 metro a tuma e adelanteria y resisti e avance di Perdican pa sali victoriosa. Di dos y tres a yega Perdican y Cambo mientras cu Guardianess a cera e marcador. Barbotan su tempo tabata 114 2/5 pa e 1800 metro.

Den e penultimo careda atrobe nos a mira un victoria inespera di Tendal. Un batabazon corri pa e veterano A.J. Utrera cu a pasa pa promer puesto den e ultimo 100 metro, pero mester a wanta e fuerte atropellada

di Agapanto cu pa poco a logra e victoria den e careda aki. Na principio ta Petiza Linda a bai adelanti te na curva final. Aki Prince Charmant Aclamado y Torneo a trata di pasa pero Tendal a mantene su bentaha y drenta cu 1/2 cuerpo dilanti di Agapanto cu tabata laat cu su atropellada. Marcelin a yega di tres y Torneo como numero cuatro.

Ultimo careda. Otro victoria di un batabazon. Teofilo Tosta cu tabata tin su unico cabi di e atardi a logra pasa e meta cu Español cu bentaha di un

cabez dilanti e gran favorito Jet. Na principio di e careda ta Cravate a tuma e delantera cu Pinkerton su tras sigui pa Eofin, Jet, Norquince, Great Tide y Español. Pinkerton a trata di pasa Cravate pero Jet y Español tambe a bai padilanti y cabez cu cabez den e yega e meta. Fotografia a muestra Español como e ganador. Norquince cu a corre un bon careda a drenta di tres. Un ora pa otro e cabai aki cu a corre eaba den agrupacion mas fuerte ta bai tin un victoria inespera. Ojo cu ne.



SUNAIID tambe pa jam, gilea y juice

Agenda

ARUBAANSE COURANT diarmanche cu excepcion di diadomingo

Edite pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ. ER UITEVERERS: J.W. PUBLICITEITS M.I. Mensuuriaal 85 - O'stad, Aruba N.A.
 Suscripcion /3- paga adelanta Edicion suelta 20 ct.
 Telefon: 1118 Directiva y anuncio 2116 Redaccion y suscripcion
 Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff
 Imprint na N.V. Drukkerij "De Sted"

CINE

DE VEER 8.30 "A Summer Place"
 HALTQ 9.00 "New Orleans after Dark"
 PRINCIPAL 9.00 "Pistolos de oro"
 AURORA 7.30 "Desuadate Lucrecia"
 SAVANETA 7.30 "Spoilers of the Forest"

BOTICANAN DI WARDA
 Oranjestad: BOTICA ARUBA 1080 San Nicolas: BOTICA CENTRAAL tel: 5006

WIT-GELE KRUIS
 Zr. Ewald - Zr. Peretua tel. 2200

POSTSLUITINGEN Woensdag
 Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 y 14.00, EUROPA 8.30 y 15.30, Miami 8.30 y 15.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM
 Diarazon 26 di oktober

- 11.30 Opening
- 11.31 Musica Varia
- 11.45 Ruyto di solo
- 12.00 Luchmuziek
- 12.05 Noticias local na Pap.
- 12.25 Noticias internacional y lokal
- 12.45 Norte Americana
- 12.55 News in nutshell
- 1.00 Musica Varia
- 1.30 Stilling
- 4.00 Rancheras
- 4.30 Noticias na Pap. (Gokaalpolis y dep.)
- 4.45 Cocktail musical
- 5.00 Danzones Cubanoa
- 5.15 Musica varia
- 6.00 Calypso
- 6.15 Cumple anios fella
- 6.30 Dinnermuziek
- 6.45 Saludos for di Hulanda
- 7.00 Noticias na Pap.
- 7.15 Musica Varia
- 7.30 Musica Hulandes
- 7.45 Nieuwsberichten
- 8.00 Norte Americana
- 8.15 Lagrimas de una madre
- 8.30 Musica Varia
- 9.00 Peliclonas
- 9.30 Rolando La serie
- 10.00 Stilling.

RADIO VICTORIA
 Diarazon 26 di oktober

- 11.00 Apertura
- 11.15 E Mundo Femenino
- 11.30 Melodias di Merida
- 12.00 Ultimas Noticias
- 12.15 Musica Sagrada
- 12.30 World News
- 12.45 Organ Memories
- 1.00 Radio Concert Hall
- 2.00 The Reading Room
- 2.15 Sacred Songs
- 2.30 The Quiet Hour
- 2.45 Ensayos Musicales
- 3.15 Cafe con Musica
- 3.30 Ecos del Cielo
- 4.00 Musica di Banana
- 4.15 Ecoman Celestial
- 4.30 E hora Adventurosa
- 4.45 Waltman Favorito
- 5.00 La hora Navarona
- 5.15 Patabrana di Bida
- 5.30 Interudio Musical
- 5.45 Finonietre
- 6.00 Ultimas Noticias
- 6.15 Bo pregunta Contesta
- 6.30 Noticias Hulandes
- 6.40 Musica Clasica
- 7.15 The Bandstand
- 7.30 Cavalcade of America
- 7.40 World News
- 8.10 Off the Record
- 8.30 Back to the Bible
- 9.00 Musical Gemas
- 9.30 Light and Life Hour
- 10.00 World News
- 10.15 Hymns that Live
- 10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
 Miércoles 26 de octubre

- 9.30 Marcha oficial, Himno Nacional.
- 9.55 Informacion sobre los Progr. del dia
- 10.00 El Rio Vacaciones
- 11.15 Cortos Cinematograficos
- 11.30 La Perfecta Ama de Casa
- 12.00 L.C.V.I.R.T.V. Informa a la Nacion
- 12.15 El gran show de las Doce
- 1.15 La Via Dolorosa
- 1.30 El Imparcial Television
- 2.00 Punto y Aparte
- 2.15 Cortos Cinematograficos
- 2.30 Club Femenino
- 3.00 Por el Ojo de la Cerradura
- 3.30 Cortos Cinematograficos
- 4.00 Estudio de Hector Monteverde
- 4.30 Club de los Nietos
- 5.00 Cita con Saima
- 6.30 Cine varietales "Yukery"
- 7.00 Julian Pacheco
- 7.07 Que le Parece Compadre
- 7.15 Alma Helada
- 7.30 Papa lo sabe Todo
- 8.00 El Observador Creole
- 8.15 La Riva
- 8.30 Estampas Criollas
- 9.00 La Malvada
- 9.15 Amador Bendayan en T.V.
- 9.30 Camioneros
- 10.00 La Hora del Sindicato
- 10.30 Cosas de Mujeres
- 11.00 Cine-programa
- 12.25 Informacion sobre los Programas de Mañana
- 12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

CEMPRO N.V.
 Wayacka - tel: 2444

PA TUR BLOKKI Y CABAJETA
 HERCULES CEMENT.

2 DI NOVEMBER TA DIA DI TODOS LOS DIUNTOS
 Encarga bo flor na tempo

Bloemenhuis ROZENOORD
 Rondweg 49, Dakota - tel. 1637

Nos a cabo di ricibi:

EASY AUTOMATIC 1960 WASHERS

Fl. 580.— cash pariba

Aruba Trading Company

(E ta sigui)

BO MESTER DI UN AUTO NOBO!

UN „AUTO CHIQUITO“ GRANDI!
 ECONOMICO Y DURO!

Anto warda un poco cu cumpramento, te ora bo a mira e

RAMBLER 61

Na ta bini den 4 model:

- RAMBLER AMERICAN
- RAMBLER CLASSIC—6
- RAMBLER CLASSIC—V8
- RAMBLER AMBASSADOR—V8

RAMBLER: E „COMPACT-CAR“ IDEAL.

... y cu prijsnan tan favorable!

(cu garantia life-time riba muffler, tailpipe y exhaust-pipe.)

PRONTO NA SHOW SERCA E AGENTE PA ARUBA:

WARENHUIS VAN DER REE

AN INVITATION

to attend a FREE SESSION of the

DALE CARNEGIE COURSE

in

Effective Speaking, Human Relations and Leadership Training

You are cordially invited to attend the last session of ARUBA CLASS No. 1

THE CULTURAL CENTRE
 Oranjestad

TODAY

Dale Carnegie Courses, presented by
 George Hatley

Mainta, merdia, anochi

OVALTINE



Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 36

„Si, casina mes. B'a bisa cu mi ta mesos cu Jason. Y m'a tende masha abuso eaba cu bo a dirigi na mi dieramente. Gil mes a bisa tambe...“

„Oh! e conde a bisa peligrosamente calmio. Tesei t'e asunto. Alinda bo no ta satisfeco cu b'a haci mi ridiculo na publico, yanda bo tin di papia cu Gil riba ese tambe. Ese ta colmo. Pero mi por a spera tal cos. Y no ta stranja mi nada cu bo n' puntre cu e tambe n' tin un bailarina.“

„Si y el a bisa...“

„Quico!“ e conde a grita furioso. „El a bisa mi cu e no tabatin ningun.“ Hero a responde calmio.

Awor e conde a queda manera hende cu tabata busca rosea. Pero por-

RCA a conquista titulo di campeon pa di binti biaha

ORANJESTAD. — Cu facil y merec victoria di 4 pa 1 riba Estrella ayera nochi den Wilhelminastadion R.C.A. bolbe bira campeon di nos isla.

Den nan 26 anja di existencia nan a logra e remarkable record di conquista e titulo pa binti biaha.

E partido di ayera nochi na principio tabata bon pero despues cu dos error den defensa a causa gol e entusiasmo di Estrella a kibra. Den e promer mitad R.C.A. a tuma ventaja di dos pa nada mediante golnan di Rey Franken y Chito Croes.

Segundo tempo cu ambos equipo usando diez hungador di cada uno, uno a ser saka pa wega bruto y ke bringa. R.C.A. ta bolbe anota dos gol. Breinburg uno, y Cai Helder e otro. E unico gol di Estrella a worde

anota door di Dama Werleman. Final di e wega tabata hopi decepcionante cu varios wega sushi innecesario den proximo edicion nos ta bobe cu mas detaye.

Tito a ricibi delegacion Venezolano na Belgrado

BEGRADO, 24 oktober. — Mariscal Tito, presidente di Yugoslavia, a ricibi e miembronan di delegacion parlamentario venezolano awe na isla Brioni. E delegacion a yega Yugoslavia dia 14 de luna aki. E tabata bao di direccion di Rigoberto Henriquez Vera, vicepresidente di congreso di Venezuela.

„WANTED“

Leading firm requires

COMPETENT FEMALE ASSISTANT TO STORE MANAGER

Only persons who have experience in retailing general merchandise need apply.

Applications should be written in own handwriting and be addressed to the Arubaanse Courant.

Please mention on envelope motto: RT-12.

„Dos hende ta combersa: „Na unda bo a haya e berdura dushi y fresca ei? Ta claro na: KEES GROCERY N.V. Tel.: 1079 — 1918

„NOW... all the paint colors your heart desires



SHERWIN-WILLIAMS

COLOR METER

IT'S TRULY MAGIC!

Ask for information

ARUBA TRADING CO.

TEL. 1930

AVON Sheer Mist

FACE POWDER Light, matt and finely textured, wear it confidently, knowing that the colour stays unchanged all day.

From the most exciting selection of cosmetics... quality since 1886.

AVON cosmetics LONDON NEW YORK

World's largest cosmetic manufacturers

REITER SHOPS SELL AVON—THE FINEST COSMETICS

Agente:

BAARDSE TRADING CO. (Aruba) N.V.

Tel. 1617 — 2077.

Sherry a bise.

„Anto... mi por... bien sali aqui for numa... Ta mi por yuda anto cu mi ta yora ora cu bo trata mi asina antipaticamente?“

„Mi no a trata bo antipatico!“

„Oh, Sherry, nei un eos pa bo bisa mi ese, mientras bo sa masha bon cu bo ta trata mi manera un muha di secol!“ Y cu un risa tembloroso el a agrega acerea: „T'asina semper b'a haci. Pero nunca bo n' juma mi „Senjora“ na un manera asina fonante. Mehor bo dal mi y no ofende mi.“

„Esei tabata bo pago merecido?“ Sherry a bisa, mientras el a extende su man p'e. „Y mi amorcito, ta duel mi un poco cu m'a ofende bo. Pero m'a bira mucho furioso pa loque b'a haci tambe. Priminti mi cu lo bo no haci ese mas?“

„Mi ta hura bo, Sherry, el a bisa mientras el a pone su man den estin di Sherry.“

Awor Sherry a sonrei diciendo: „Lo mi tabatin masha gana di mira, cara di Gil ora cu b'a puntre cu e no tabatin un bailarina tambe.“

„Bo ta quere anto cu e no a hanja mi pregunta agradable?“ Hero a forma ansioso. „E ta parce mi un amigo asina confidante y m'a quere cu lo mi por a papia tur eos cune. pasobra b'a bisa mi cu tur homber tin un y...“

„Ata awor bo ta bolbe cuminza trobe“. Sherry a queha. „Lo mi tabata desea cu bo por a lubida enter a asunto ei, pasobra tur asunto di artistanan ta eos di tempo di soltero. Ma awor cu m'a bira un homber, casa y decente, e asunto di artistanan y e bida liviana a termina. Y nos no mester papia mas riba pasado.“

Y Hero a priminti solememente y alivia:

„Foi mi boca lo no sali ni un palabra mas riba ei. „Bo n' por tin ni un mas tampoco ora cu bo ta casa.“ Sherry a baha un grito di hartenuto awor y el a hinka man den su sacu y a benta un recibo riba mesa dicens: „Peor ainda ora cu bo tin un muhé, pa cual bo tin di gasta asina tanta placa pa un paar di sombre manera tapadera di wea asina.“

Aciliud di Noruega den problema Argelino

OSLO, 24 oktober. — E ministro noruechi di asuntunan exterior, Halvard Lange, a declara awe mainta durante un discurso, cu Noruega su actitud respecto e problema argelino lo bira mas severo. „situacion na Argelia ta un peliger pa e situacion mundial“, asina Lange a bisa, y esey ta duna Nacionnan Uni derecho di intervenir en acuerdo cu carta di Nacionnan Uni. Noruega ta apoya posible negociacion entre e dos partidnan, en acuerdo cu e declaracion cu presidente De Gaulle a haci tocante autodeterminacion, pero e esfuerzonan den e direccion ey a fracasa, asina Lange a bisa. El a declara cu Noruega lo haci uso di un posible proposicion di Nacionnan Uni cerca gobierno frances, pa tene un referendum na Argelia bao di control di Nacionnan Uni, pa revisa su actitud respecto e problema argelino.

Suplica di dr. Leimena na Nacionnan Uni

JDAKARTA, 24 oktober. — E ministro indones interino di asuntunan exterior, dr. Leimena, a pidi awe pa revisa carta di Nacionnan Uni. El a declara cu e carta ta „absurdo“. E ministro a critica Nacionnan Uni durante un ceremonia en conmemoracion dje dia di Nacionnan Uni, bisando cu e organizacion ey a larga e puntunan skerpi dje guerra frio spanctele.

Y como si fuera e tabata sinti su mes culpable. Hero a puntre:

„Mi cielu... Anto mi no mester a cumpra nan?“

„Wel si. Mi ta hanja cu semper ta bon cu bo cumpra solamente loque ta mas necesario, pasobra si ami gasta, abo gasta tambe, ta na unda nos, ta bai para e ora ei? Pero histi un dje sobremenan ei, pasobra mi quier a bai kuier cu bo den parque pa mi bai para e dos cabai (vosnan) nobo cu m'a cumpra seman pasa pa bo.“

„Masha danki pa bo cortesia“. Hero a responde contentu cu e nubianan seur a desaparece foi cielu matrimonial.

CAPITULO G

Esqui tabata wel di prome, pero no di ultimo escaramuza matrimonial. Pero esei no por tabata di otro manera tampoco, pasobra Hero cu tabata cria na ciuitu, go a conoce nada di etiqueta cu tabata ser exigí den ciudad grandi y ta mas cu claro cu e mester a peca contra coquetaria.

(E ta sigui)

CISCO KID

2. Duke ta hera e tiro y Cisco ta pasa man pa e arma.



JUAN EL INTREPIDO

1. Con! Despues di a bini na Tibet... y di expone nos bida na peliger... ya no ta importa bo mira e hombre? 2. Asina... ta... 3. Cu ta vira tur cos a cambia... contra cu e hombre... ta nifica comprende bo mes... duna... 4. Esey ta e ioren di Rama Lama! Ban aya! Sin e, lo mi no por drenta. Y mi mester conegui e manuscrito ey di e buda!



DICK TRACY

1. Ta 90° aki. Ogden! Mi ta muriendo di calor! 2. Paquico bo no a pone air-condition den e monster di hero aki? Oh calma Spots! 3. Mi ta spera cu e aparato aki cu mi tin den mi man, lo ta contesta riba bo pregunta. Sosega, sino bo ta hanja indigestion. 4. Bon asina? Ugh!



RIP KIRBY

1. Esta contento mi ta di a bolbe papa! Cu kende cu whoir lo mi casa, aunque ta Whitlock? 2. No Fortuna, ami tambe ta cura. Si bo quier, canta, lo mi compra e opera pa bo? 3. Y ho tabata toca musica popular seño? Con a bay? 4. Nan tabata encanta den Club Cordial, Desmond, y nan lo a cogi mi preso si polisnan no a bin.



EL PRECIO DEL

1. Nos lo topa cu bo ay. a. Sr. Saxon! Danki pa bo a muntra mi e paso cu mi mester a tuma! Bo tabata sa con sigui e camina, masia bon, Mimi! 2. Mi no sa si mi lo recupera di esaki, Saxon, pero mi no ta carga bo na curazon. Quizas mi a sinja algo... quizas no! 3. Buenos, mi a sinja algo: Tin tiobencitonan cu su pensal. Laga nos mira con e vuelo di regreso na New York ta...



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. Paquico bo ta bisa cu tin algo raro den Miguel... casi alarmante? 2. Ta e impresion cu mi tin di e... of e ta disimula demasiado, of e ta asina confuso cu no sa distingui entre lo verdadero... 3. ... y lo falso.



PEPITA

1. Lorenzo, e dia di compras a pasa. Sinta bo aki y descansa un rato! 2. Mi a canna henter stad buscando cortina, sobrè, bistrè y hopi cos mas... 3. Aah! Esta bon pa descansa un rato! 4. E hombernan no ta comprende cuanto trabou ta costa nan esposa pa gasta lo que nan ta gana!



PARIS den centro di importancia mundial

PARIS, 24 oct. — E gobierno di Michel Debre, cu a worde instala 21 luna pasa, lo sobriba e mocion di desaprobacion, cu ta condena e plan di gobierno pa un chercito atomico, cu e mayoria mas chikito di voto, cu el a jega di hanja nunca pa un asunto importante. E votamentu tocante e mocion lo tuma lugar awe nochi di majan mainta.

E mocion ta dirigi particularmente contra e resultadonan cu un chercito atomico nacional por tin pa Francia su politiek respecta e alianza Atlantico y Europa.

Presidente De Gaulle a declara durante un gira door di sur-Francia, cu lo e dirigi su mes directamente na pueblo, si e pleitanan tocante su politiek pa Argelia y defensa, mester sigi.

E corant conservativo Frances „Le Figaro“ a scribi cu relacion cu e debate, cu De Gaulle, kende su maneranan monarcal, orgulloso y menospreciador ta irrita hende hopi biaha, ta mas cu nunca e fortaleza di democracia Frances. Esaki tabata visible na tur lugar cu el a bishita den e ultimo 2 dianan aki. Pa su motibu ta existi e probabilidad cu lo ta posible pa soluciona e drama Argelino, sin viola e inviolabilidad Frances. Laga nos spera cu nos parlamentarioman lo corda esey aki poco hora.

E corant derechista „L'Aurore“ a scribi cu rechazo dje mocion di desaprobacion lo no kier meen, cu e politiek di defensa di gobierno a hanja un mayoria di voto. „Pero no ta existi nengun mayoria pa desaprobacion dje hender cu ta simbolo di orden na e pais aki, manera e aplauso cu el a hanja na parti sur dje pais, a caha di muestra“.

E lider socialista Frances Mollet a bisa como prome orador den e debate awe tardi, cu formacion di un chercito atomico independiente por causa solamente mas isolacion di Francia y cu solamente un chercito aliado comun por evita un guerra.

Ehercito frances ataca di tur banda

E general Frances Gilles, comandante militar na Toulouse, a declara cu actualmente chercito Frances ta worde ataca di tur banda. Ehercito Frances no tin cu acusa su mes di nada respecta e pais; Lo e sigi cumpli cu su order. Cada manobra, maske di ki banda extremista

MEDALLA PLANCK PA SABIO-RUSO

BONN. — E asociacion fisico di Alemania Occidental a otorga e medalla Max-Planck pa 1960 na e profesor Ruso di fisica teoretica Lev Davidovic Landau. Otro sabionan di nomber cu den añanan anterior a ricibi e medalla aki tabata e.o. Albert Einstein, Niels Bohr y Enrico Fermi.

TEMBLOR A MATA TRES

FRIDINGEN. — Terremoto a destrui dia luna un molina di casi 300 anja bieuu entre Fridingen y Bronnen den e valle di Danubio. E propietario di e molina, su señoira y un juu di 12 anja a muri. E juu mas chikito di 5 anja a ser saca hibo for di bau di un kashi cu a basha abau.

e worde haci lo ta un manobra contra e pais, pero chercito lo no bira instrumento nunca di un partido of un kliek“, asina general Gilles a declara.

Un comunicado publica na Paris

E „comite nacional di autornan Frances“ a publica un comunicado awe, firma pa su lidernan na Paris, entre cual Louis Aragon, Georges Arnaud y Jacques Madaule, den cual ta exigi pa termina e guerra na Argelia. E comunicado a menciona „e peligernan cu ta amenaza cultura di Francia y e empeoramentu continuo di Francia su posicion respecta e otro paisnan, cualnan ta resultado dje hecho cu na tal guerra di asesinato ta dura tanto largu“.

E comunicado a bisa cu terminacion immediato dje guerra na Argelia ta e unico manera pa salba Francia su prestigio respecta sobra di mundo.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN 11 Maart — 21 April

Awe tin bon chens di renova amistad, y kizas tambe un romance nobo.

TAURISNAN 21 April — 21 Mei

Lo bo tin progreso den aspecto financiero. Awe nochi ta bon pa ricibi relacionnan comercial.

GERMINENAN 22 Mei — 21 Juni

Trata di caha cu asintonia importante, principalmente si nan tin hopi tempo pone un banda.

CANCERNAN 22 Juni — 23 Juli

Traha un begroting cu cuidao y controla casonan di belasting.

LEONAN 24 Juli — 23 Augustus

Awe lo bo ta pendiente mas di bo cologanan y companjeronan cu bo mes esfuerzo.

Revitalize Your KIDNEYS

Feel Younger—Look Younger
Nothing ages man or woman more than aches and pains caused by bad kidney action. This makes you suffer from Strong Cloudy Urine, Getting Up Nights, Burning, Itching Passages, Dizziness, Rheumatism, Backache, Leg Pains, Circles Under Eyes, Swollen Ankles, Loss of Energy, etc. CYS-TEX helps you clean and purify your blood, of acids and poisons now creeping into joints and muscles. In 24 hours CYS-TEX kills kidney germs, strengthens kidneys and expels acids and poisons. Act now! In 24 hours you will feel better and be completely well in a week.

Cystex
For Kidneys, Rheumatism, Bladder

Petrona & Croes

Dakota - Tel. 1712-1639
PA TUR CONSTRUCCION,
RAPIDO Y MIHOR

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Contesta tur carta pendiente y cobra bo debenan, termina tur trabao cu a keda tras.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Deber y responsabilidad lo ocasiona bo mes exigencia y lo bo ta liber di goza parti di anochi.

SCORPIANAN
24 October — 22 November

Termina bo encargonan parti di merdia, anochi bo por bai cine of comedia.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Paga debenan bieu, trata di yega na un acuerdo sin discusion.

CAPRICORNUSNAN
22 December — 20 Januari

Jupiter ta para den bo signo y bo asintonan lo worde termina poco, pero cu progreso.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Luna lo fortaleze bo den bo signo. Persisti den asintonan importante.

PISCES
20 Februari — 20 Maart

Lo bo cera conoci cu promi nentenan cu por yuda bo riba terreno financiero.

KNSM

Your line

SERVING ARUBA FAITHFULLY AND UNINTERRUPTEDLY FOR MORE THAN THIRTY YEARS WITH A CENTURY OF EXPERIENCE TO BACK IT UP.

Fast and regular freight services with modern vessels with limited passenger accommodations

WEEKLY: from Europe & U.S. Atlantic Ports
FORTNIGHTLY: from U.S. Gulf Ports
FOUR WEEKLY: to and from Europe and Caribbean Isles by the fast and modern motorvessels „ORANJE NASSAU“ and „PRINS DER NEDERLANDEN“.

Schedule of arrivals/departures at/from Oranjestad

Day	Vessel	From:	To:
27-10-60	DELFT	Amsterdam, Curacao, La Guaira, Plo. Cabello	Maracaibo, Guanta, Ciudad Bolivar, Palus, P. Orlaz, Europe
27-10-60	AMMON	Baltimore, Philadelphia, New York, Curacao.	La Guaira, Maracaibo, P. Cabello, Guanta, Trinidad, Sac Ports, Baltimore, Philadelphia, New York.
27-10-60	WANDSBEK	Italy, San Juan, Port of Spain, La Guaira, P. Cabello, Curacao	Maracaibo, Cartagena, Barranquilla, Kingston, Red.
28-10-60	ISIS	Amsterdam, Barbudos, Trinidad, Curacao	La Guaira, Pampatar, Cumana, Carupano, Georgetown, Gulf.
29-10-60	ADONIS	Tampa, Mobile, Houston, New Orleans, La Guaira, P. Cabello.	Trinidad, P. Sicro, Pampatar, Gulf
1-11-60	ARTEMIS	Amsterdam, Guanta, La Guaira.	Cartagena, Nassau, Haiti, U.S.E. Coast.
3-11-60	MARON	Baltimore, Philadelphia, New York, Curacao.	La Guaira, Maracaibo, Puerto Sicro, Pampatar, Carupano, Ciudad Bolivar, Baltimore, Philadelphia, New York.

Call: 1777 (three lines) - Oranjestad — 5296 or 5496 - San Nicolas